



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七

一九九三年十二月一日
星期三

目錄

港督明在立法局定出選舉會談立場	一
聯合國制裁利比亞	一
民航處統籌周年搜索及拯救演習	二
執業醫生有助反映藥物濫用實際情況	三
關懷學生身心發展家庭學校必須合作	四
以煤發電降低電費	五
一九九三香港青年管樂節	五
政府擬進一步打擊洗錢活動	六
區議會選舉論壇在王屋舉行	七
外匯基金運作	八

頁

港督明在立法局定出選舉會談立場

港督彭定康今午（星期三）表示，他將會在明日就政制發展會談政府所採取的立場向立法局交代，並希望仍然能取得協議，使香港的選舉安排能夠得以進行。

在參觀完紅十字會輸血中心後，港督向記者說：「明顯地，行政局就這些問題作出非常有誠意的討論，正如我們在倫敦所作一樣。」

「作為政府，我們有責任為在香港舉行的選舉落實有關的安排。我們樂於為此與中方的中國當局取得協議而作出安排，但是我只能說這些事情一直都是非常不容易的。」

就過去的十七輪會談中未能盡如社會人士所希望就衆多的問題達成協議，港督說，有些問題未能取得協議，但他不相信這些問題都是社會人士認為是富爭論性的。

他補充說：「但明顯地，我明日將會闡明政府及行政局認為政制會談問題的最佳路向，我希望我們仍可獲得協議而繼續履行我們的責任，一如聯合聲明及基本法所說，立法局選舉作出公平的安排，並確保為香港的未來法治體系奠下良好的基礎。」

在回答有關徐家傑事件的問題時，港督說，他不清楚社會人士會否認為立法局干涉個別事件或猜測管理當局的決定是否明智。

他說：「我感覺最強烈的是整個社會、行政局、立法局及社會各階層，必須明白到我們必須採取強硬措施去對付貪污及貪污的威脅。」

— 完 —

聯合國制裁利比亞

聯合國安全理事會在十一月十一日通過決議案第八八三條，對利比亞實施一系列的制裁行動，決議案於十二月一日開始生效。

一項由十二月一日生效的英國樞密院頒令載列條款，給予香港政府特定權力更妥善地實施該決議案。

是項樞密院令再制定一九九二利比亞（聯合國制裁）（屬土）令（S I一九九二／九七六）的條文，並作出一些修訂。該令限制將其他貨物包括一些石油業設備及機場基本設施出口往利比亞或提供給與利比亞有關的人。

該令限制某些活動包括訓練利比亞飛行員及其他航空人員。

該令亦限制提供或轉撥某些款項或其他財務資源給予或惠澤於與利比亞有關的某些人。

香港政府會採取所有必須措施全面執行樞密院令下要履行的責任。

有關制裁利比亞的查詢，可致電下列部門：

* 一般及新聞界查詢：

政府新聞處當值新聞主任（電話：八四二 八七四七）

* 貿易有關事項：

貿易署（電話：三九八 五五六或三九八 五五七二）

香港海關（電話：八五二 三叁〇三）

* 海事事項：

海事處（電話：八五二 四六〇三或八五二 四五三八）

* 航機或航空有關事項：

民航處（電話：八六七 四二壹〇或八六七 四二壹一）

* 財經有關事項：

財經事務科（電話：五二八 二壹三九或五二七 一八九三）

— 完 —

民航處統籌周年搜索及拯救演習

民航處統籌的周年搜索及拯救演習由昨日（星期二）起一連四天舉行。演習活動包括搜索及拯救飛機展覽、研討會、一項短程及一項長程救援示範以及登山救援演習。

參加演習的有多個政府部門及來自本港和亞太區的救援及應急服務單位。

民航處發言人表示，演習的目的是訓練民航處及其他救援單位的人員，使他們熟習搜索及救援技巧。

發言人說：「來自亞太區的人員及單位可從演習中獲益。」

他說：「在演習過程中，各項應變和合作步驟以及通訊設施等，均會受到考驗。同時，各政府部門與鄰近國家應急服務組織亦可藉此機會協調彼此採用的步驟。」

演習活動包括一項短程及一項長程搜索行動。參加演習的有定翼飛機、直升機及船隻，以及一系列的地面支援服務。

短程演習今午（星期三）在西貢早禾坑舉行。模擬一架遇難飛機沖下海中，並進行示範將「生還者」由海中吊上直升機。

長程演習於今晚展開。假想一架飛機在本港西南約一百公里外遇難。各參加單位派出定翼飛機、直升機及船隻在南中國海面進行搜索及尋找目標。

今年參加演習的計有民航處、海事處、政府飛行服務隊、美國空軍、美國海岸防衛隊及海軍、日本海上保安廳、皇家海軍、水警、民安隊、消防處及政府新聞處。

——完——

執業醫生有助反映藥物濫用實際情況

禁毒專員冼嘉諾今日（星期三）籲請私人執業醫生，向布政司署屬下的藥物濫用資料中央檔案室呈報一切向他們求醫的濫用藥物個案，以便進一步加強該檔案室的資料，俾更有效地反映本港的實際藥物濫用情況。

冼嘉諾今午在布政司署會議廳一個特別為四十多名執業醫生舉行的藥物濫用研討會上表示：「若缺乏私人執業醫生所提供的資料，禁毒處便未能全面地監察本地的濫用藥物情況。」

他補充說：「從私人執業醫生處獲得的資料，非常有用，不但有助禁毒處了解某些藥物濫用者的特徵，亦可得悉目前對該等濫用藥物者所提供治療服務不足之處，從而加以改善。」

是次研討會由禁毒常務委員會及香港醫學會聯合舉辦，首次呼籲私人執業醫生與政府合作，齊心撲滅毒害。

其他講者包括香港精神科學院副院長黎守信醫生及衛生署總藥劑師陳永健。

禁毒處亦計劃於未來數月內，將為在職教師、教育學院學生、社會工作者及社工系學生，舉辦同類型的研討會，讓各階層人士，攜手協力，撲滅毒禍。

關懷學生身心發展

家庭學校必須合作

教育署署長黃星華今日（星期三）出席威靈頓英文中學第四十屆畢業典禮時，表示「家長教師會」的成立和以「學校為本位的輔導方式」，有助學生在一個充滿關懷和積極的學校環境裏學習。

黃星華說：「教育的長遠目標是為青少年投身社會作準備，使他們成為負責任和有貢獻的人。教育的工作除了傳授知識外，更應培養學生的全面發展。故此，教育署鼓勵關懷學生的身心發展，積極推行各種計劃。」

黃星華說，教育署今年初已成立了「家庭與學校合作事宜委員會」，和撥款資助更多學校設立「家長教師會」。藉此以加強父母家長和學校的溝通，和提供意見的渠道。更使家長可在子女的教育方面，扮演一個明確和有用的角色。

他表示：「教育署亦全力鼓勵推廣『學校為本位的輔導方式』，使每一個成員更了解自己應該擔任的角色和負起的責任，努力為學生建立一個更佳、充滿關懷和積極的學校環境，並協助他們解決問題。」

黃星華希望在本學年內，有百分之六十的小學（六百間），和百分之五十的中學（二百間）採用這個輔導方式。

他更指出，近年來，教育署亦發出教學策略通告和家課指引，致力提倡改善學習環境，以免給予學生過量的壓力，使學生感覺學習是一種輕鬆、愉快和有滿足感的經驗。

在會上，黃星華亦提及教育署會在明年為收取第五成績組別學生人數佔兩班或以上的中學提供額外教師，和協助學校制訂特別課程。

他說：「『支援取錄第五組別學生的學校工作小組』報告所提出的其他多項建議，教育署亦已釐訂一套施行的先後次序，以便爭取所需的資源，在未來四年需要的款項共達七千四百萬元。待獲得撥款後便可逐步推行。」

黃星華強調：「政府是有決心積極地協助收取較多學業成績稍遜學生的學校，使這些學生能有良好的機會來發展他們的潛能。」

以煤發電降低電費

經濟司蕭炯柱今日（星期三）說，自從轉用煤發電後，本港的電費以實質計算比一九八三年降低了百分之四十。

蕭炯柱在出席第二屆國際能源組織的整潔及有效地運用煤及褐煤會議時表示，低廉的電費對消費者非常有利。

他說：「一連串的石油危機使本港轉以煤發電。」

「十二年前，本港幾乎完全不用煤發電。」

「現時，大概九成由本港的電力公司輸出的電力是以煤為燃料的。」

蕭炯柱說，以煤發電令本港得到更佳的電力供應保障，而這是非常重要的，因為電力佔全港所消耗總能源百分之三十八。

然而，蕭炯柱指出，政府與全球各國一樣，日益關注燃煤所帶來的環境問題。

他說：「每個用煤的社會都有責任作出投資，利用環境上可接受的方法燃煤。」

他說：「本港亦有履行這個責任。」

「電力公司與政府已作出不少努力，盡量減低發電廠現時發出的氣體及微粒對環境的影響。」

「所有以煤為燃料的新發電機現時都要安裝廢氣除硫的裝置。」

一九九三年香港青年管樂節

文康廣播科屬下的音樂事務統籌處，將於十二月二十三日至二十八日，舉辦一九九三年香港青年管樂節。市民可在連串的音乐會中，欣賞到本港青年樂手的美妙演出。

青年管樂節自從一九七九年開始舉行，是一年一度的盛事，目的在促進年青人對管樂的興趣，及提高本地管樂手的水準。

本地和海外樂手，亦可藉此互相交流經驗。

本屆管樂節由三十多間學校的學生、香港青年管樂團和音統處各地區管樂團攜手演出。他們將會在多場音樂會中演奏多首著名樂曲。

音統處發言人今日（星期三）表示，澳洲的雅麗山省立中學管樂團，亦會應邀在管樂節中演出。

該樂隊共有成員五十五人，年齡由十三至十七歲，由樂團指揮史德俊帶領。

管樂節期間，音統處將在馬鞍山恒安商場、葵芳新都會廣場、樂富中心二期商場及中區置地廣場舉辦四場聖誕音樂會，為市民增添節日的氣氛。

此外，音統處亦安排在十二月二十三及二十七日，分別舉行一場管樂團比賽及一場管樂步操比賽。

管樂節的高潮節目，是在十二月二十八日晚上七時三十分在沙田大會堂演奏廳舉行的管樂節音樂會。

屆時，樂手將演奏多種不同類型的樂曲，包括爵士音樂、搖滾樂、懷舊古典音樂和著名電影主題曲等。

門票分為三十元及四十元兩種，現已在各城市電腦售票處發售。

全日制學生及六十歲以上的高齡人士可獲半價優待。

管樂團比賽及管樂步操比賽均免費入場，門票可向各音樂中心索取，先到先得。

有關查詢請電三九九 二壹九六及七九六 七五三七。

— 完 —

政府擬進一步打擊洗錢活動

署理財經事務司譚榮邦今日（星期三）表示，當局將向立法局提交兩條條例草案，以修訂證券條例與商品交易條例，旨在打擊因販毒得益的金錢在證券及期貨市場上進行洗錢活動。

該兩條條例草案將於十二月十五日提交立法局。

販毒（追討得益）條例於一九八九年九月開始實施，訂明販毒得益的洗錢活動屬刑事罪行，並載明有關追查、凍結和沒收販毒得益的條文。

一個在一九八九年成立名為金融特別行動組的國際組織，提出了四十項建議旨在加強地區內的工作與國際間的合作，致力打擊販毒得益的洗錢活動。

行動組又向金融機構建議制訂對付洗錢活動的措施，包括訂立打擊洗錢活動的内部政策、程序和監察辦法，及持續的僱員訓練計劃。

在香港，金融管理局曾就打擊及舉報懷疑洗錢交易的程序，向各獲授權的機構發出指引，違反指引可導致當局採取有關的紀律行動。

譚榮邦說：「證券及期貨事務監察委員會（證監會）將公布相同目的的規則，而在現時法例下，不明確的條文將須刪除，以促使條例的進展。」

證券條例授權證監會就根據該條例註冊的人士的處理業務方式，訂立規則。不過，商品交易條例卻沒有明確訂定相應的條文。商品交易（修訂）條例將糾正這方面的差異。

根據證券條例，證監會亦可向作出或曾作出失當行為的註冊人採取行動。可能的處分包括撤銷或暫時吊銷註冊，或予以譴責。條例未清楚訂明不遵守證監會所訂規則，如那些關於販毒得益的洗錢活動，是否視作「失當行為」，類似的含糊不清情況亦存在於商品交易條例內。

譚榮邦說：「為了確保香港能夠切實執行該行動組就證券及期貨機構在行內提出的建議，有關條文應明確訂明，任何不遵守證監會所訂規則的行為，均屬『失當行為』。」

他補充說：「雖然這是簡單的修訂，但它們將確保證監會能有效地執行有關規例，以打擊因販毒得益的金錢在證券及期貨市場上進行洗錢活動。」

— 完 —

區議會選舉論壇在王屋舉行

選舉事務處及沙田政務處將於明日（星期四）為競逐王屋選區議席的三位候選人舉行論壇。

論壇於晚上八時在王屋崗背街七號天主教聖本篤堂大禮堂舉行。

選舉事務處發言人表示，舉辦論壇的目的是讓選民於星期日（十二月五日）在補選投票前有機會獲得更多候選人的資料。

他呼籲選民及王屋居民出席論壇，而候選人會在場回答有關問題。

三位候選人是四十歲專業行政人員梁志偉、三十三歲大學講師王鏡泉及三十五歲行政經理黃耀生。

王屋選區包括沙田圍村、富豪花園、花園城、河畔花園、春暉花園、全輝中心、翠麗花園、田園閣、勵城花園、翠華花園、威爾斯親王醫院、灰窰下村、王屋及謝屋，共有六千零一十五位登記選民。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年十二月一日

	百萬元計
開市戶口結餘	二九七〇
流動資金調節機制還款額	增三〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	三〇〇〇
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	減五二〇
收市戶口結餘	二四八〇

流動資金調節機制息率

借入

放出

二點〇厘

四點〇厘

港元外匯指數(TMI)：113.9 *+0.1* 1.12.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	二點四二厘
一個月屆滿	二點八〇厘
三個月屆滿	三點〇一厘
六個月屆滿	三點一七厘
十二個月屆滿	三點五四厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十五個月	二五〇二	四點七五厘	一〇一點二五	三點七一厘
十八個月	二五〇五	三點七五厘	九十九點七〇	四點〇〇厘
二十一個月	二五〇八	四點六二五厘	一〇〇點七七	四點一九厘
二十四個月	二五一一	四點一五厘	九十九點六九	四點三六厘
三十五個月	三六一〇	四點二〇厘	九十八點四四	四點八四厘

總成交額

二百五十三億八千四百萬元。

-- 完 --

檢討本港假期工作仍在進行中

署理教育統籌司林煥光今日（星期三）在立法局表示，有關本港假期的檢討工作目前仍在進行中。

他說：「政府打算在短期內完成初步檢討工作。」

林煥光在回覆彭震海議員的提問時指出，政府首先會考慮那些假期應該在一九九七年後繼續保留。

而那些假期應該在一九九七年後必須增加或更改亦會予以考慮。

——完——

屯門水浸非因公共工程所致

由於上月五日本港下了一場罕見的大雨，引致虎地抽水站水浸，以致屯門新市鎮部分地區食水供應中斷。

工務司詹伯樂今日（星期三）在立法局作出上述解釋。

詹伯樂答覆曹紹偉議員的提問時表示，根據現時已公布的調查結果，並無證據顯示現正在D九公路進行的工程是導致這次水浸的原因。

他說：「根據至今所得的調查結果，並無證據顯示這次事件是由於政府疏忽或進行中的公共工程所引致。」

「如果有人提出要求賠償，當局會根據所有事實及適用的法例考慮。」

——完——

政府會根據客機事件調查結果採取行動

經濟司蕭炯柱今日（星期三）向立法局保證，當局會根據就本年十一月四日一架客機在啓德機場滑離跑道事件進行的調查結果或建議，立即採取行動。

蕭炯柱答覆楊孝華議員的提問時說：「該報告將尋求確定肇事的原因，並就調查員認為有助防止類似意外再度發生的措施，作出建議。」

——

有關的調查工作現正由總督根據香港民航（意外事件調查）規例委任的調查員進行。

調查將包括詳細分析多方面的航空及氣象數據，以及仔細審查所得的一切資料。

調查員亦會選擇與個別人士會面，如空勤人員、乘客、民航處職員及在出事時當值的服務人員。

事件所涉及的人士或關注該意外事件的人士亦會獲得機會向調查員提出意見，使有關方面可在報告定稿前，先考慮這些意見。

他補充說，最後報告相信需要一段時間才能完成，須視乎有關方面就報告初稿作出回應所需的時間而定。

— 完 —

為弱聽人士提供電視新聞字幕

政府現正籌手成立工作小組負責研究進一步為弱聽人士在各電視台播出的新聞及公共事務節目提供字幕或手語服務的最佳辦法。該小組成員包括關注此事的福利機構、電視台、香港電台以及有關的政府部門。

文康廣播司蘇耀祖今日（星期三）在立法局作上述表示。

蘇耀祖在回覆李華明議員的提問時說，政府希望以自願形式在本港電視節目推廣這種服務，因為強制執行這種服務事實上是有實際問題。

他說：「除了可能相當大的開支外，其中一項主要困難是新聞及公共事務節目通常現場直播。」

「在技術上很難加上字幕。」

目前本港電視台以自願形式在多個新聞及公共事務節目中提供字幕。

香港電台現時在每星期日早上八時三十分至九時播放的半小時「時事插錄」節目有詳細的字幕及手語。

而在其他公共事務節目中當訪問不懂讀廣東話的人士時亦會加上字幕。

此外，當局現正採取措施在與政策有關的政府宣傳短片及文告中配上更多標識字幕。

至於本港兩間商營電視台約有百分之十的新聞及時事節目亦有加上字幕，這些節目平均每星期約十小時。

九倉的有線電視新聞台有百分之九的節目，平均每星期約十五小時，亦有字幕。

— 完 —

保安司闡釋越南船民羈留中心訪客政策

保安司區士培今日（星期三）在立法局回覆鮑磊議員的提問時表示，政府的政策是准許臨時訪客不時探訪羈留中心。

他解釋，該類訪客包括立法局議員、區議員、記者、人權組織的工作者。

區士培說，政府在處理每宗申請時，都會根據探訪目的及羈留中心的秩序和管理等因素加以考慮。

他說訪問羈留中心的人士有其他數類，包括太平紳士、法律顧問、長期為羈留中心的越南人提供福利服務的訪客，以及羈留者的親友。

— 完 —

政府在水質管制區內排放污水並無豁免

規劃環境地政司伊信今日（星期三）表示，政府權宇在水質管制區內排放污水，根據水污染條例的規定均須領取牌照。

伊信在立法局回覆馮智活議員的提問時說，水污染管制條例在一九九〇年經修訂後，並沒有對任何污水排放給予豁免。

他說，到目前為止，設在水質管制區內約三百八十項的政府設施，其中二百二十八項，或百分之六十已領取牌照。

伊信說：「從這些設施中排出的廢水，超過百分之九十七已受到管制。」

他說，其餘的污水排放差不多已全部提出領牌申請，現正由環境保護署考慮；有關的牌照應在一九九四年發出。

伊信表示，在吐露港進行的定期水質監測，並沒有顯示船灣堆填區帶來特別的問題。

他說，其中一個可能出現的問題，是雨水滲過堆填區內的廢物而產生滲濾污水。不過，滲濾污水經過堆填區的去水系統及擋水海堤已大幅稀釋，而在流抵吐露港時更立即流散。

— 完 —

弱能學校畢業生的職業訓練

署理衛生福利司李紹鴻醫生今日（星期三）重申政府對改善弱智人士生活質素的承諾。

他說，政府已撥出所需資金，俾可在一九九六至九七年度增加三千七百六十個展能中心及庇護工場名額。

李紹鴻在立法局以書面回覆林鉅津議員的提問時說，那些經評估為具備能力在公開市場就業的弱能學校畢業生可獲得由六所弱能人士技能訓練中心提供職業康復訓練，這些中心由職業訓練局及非政府機構辦理。

他說：「這些中心通常都在受訓者完成訓練之前便為他們安排就業或職業轉介。」
「這樣可以縮短他們輪候的時間。」

由去年一月至八月，已完成職業訓練課程的弱智學校畢業生共有八十三名，其中六十六人（即百分之八十一）已在公開市場就業。

至於未能接受職業訓練的弱智學校畢業生，其中有些獲得輔助或庇護職業。

統計數字顯示，在一九九一／九二學年內，共有九十三名弱智人士獲轉介輔助或庇護職業，其中四十三名弱智學校畢業學生（即百分之四十五）獲轉介輔助或庇護職業。

李紹鴻指出，勞工處展能就業科為希望在公開市場就業的弱智人士提供免費就業服務。

道路使用者能更及時得悉全港最新交通情況

政府並無計劃為道路使用者開設新的廣播頻道，因為香港電台已設有專門報導交通的頻道，即第七台。

然而，當局現正考慮進一步加強香港電台與警方和運輸署之間的聯繫，以確保節目報告員能更及時得悉全港各區最新的交通情況。

文康廣播司蘇耀祖今日（星期三）在立法局以書面回覆楊孝華議員時作上述表示。

蘇耀祖指出，現時第七台全日以廣東話播放交通消息，每隔半小時一次，而在繁忙時間，即上午八時至九時，下午五時三十分至六時三十分，更增至每隔十五分鐘一次。

此外，第七台節目編排靈活，有需要時，可在全日任何時間報導特別消息。

香港電台的其他頻道亦定時報導交通情況，只是沒有第七台那樣頻密。

蘇耀祖續說，一九九三／九四年第七台的經營成本估計為六百七十萬元。

— 完 —

現有法律條文足以確保棚架安全

規劃環境地政司伊信今日（星期三）在立法局表示，現時有法律條文確保棚架的安全，及盡量減少鄰近的居民所受到的滋擾。

伊信在立法局以書面回覆陳偉業議員的提問時說，棚架的蓋搭，是受工廠及工業經營條例及建築物條例所規管。

勞工處根據工廠及工業經營條例採取執法行動，條例訂明所有棚架應以堅固和良好的物料製造，沒有不妥情況及維修妥當。

規例亦訂明，棚架必須牢固、扎穩及定期接受視察，以防發生意外。

伊信說，除定期視察外，在本年四月至六月期間，還進行棚架的特別視察及執法行動。

他說，在本月稍後時間，亦會進行類似的行動，違例人士將會被檢控。

伊信說，為進行結構或渠務維修工程或新施工建築工程而蓋搭的棚架，都受建築物條例所規管。

屋宇署負責確保所有維修工程及新施工的建築工程是遵照建築物條例所載的安全標準而進行。

他說，建築署的職員定期視察這些工程。

伊信說：「按照標準程度，他們必須確信棚架結構是安全，並確保根據已批圖則或建築物條例發出的命令而進行的工程完成後，已經拆去棚架。」

「這些條文大致上足以確保棚架的安全，並盡量確保蓋搭棚架的大廈內的居民不會受到不必要的滋擾。」

「有關棚架的投訴，應向屋宇署提出，如屬緊急情況，則應通知警方。」

他說，政府暫時無意檢討這條條例。

— 完 —

九十六人通過教師學歷評審試

署理教育統籌司林煥光表示，在一九九三年共有九十六人通過非學位教師學歷評審試，其中二十三人通過全部三個部分的考試。

他們在督導下在小學授課不少於一年後，將正式成為合格教師。

他補充說，其餘七十三名只通過第一及第二部分考試的學生，在完成一項為期兩年的部分時間制在職訓練後，可正式成為合格的小學教師。

林煥光今日（星期三）在立法局以書面答覆林鉅津議員的提問時指出，上述九十六名及格考生中，有五十七人是在中國取得專上學歷的。

截至本年十一月二十五日為止，有五十九名及格考生正在香港的學校任教。

— 完 —

各政府部門聯手堵截非法肉類進口

由去年八月至今年十月間，在沙頭角每月平均檢獲八千公斤豬肉；而在十一月則檢獲一萬一千公斤豬肉。

另外，文錦渡管制站及落馬洲管制站亦檢獲大量豬肉。

署理衛生福利司李紹鴻醫生今日（星期三）在立法局書面回覆何敏嘉議員時作上述表示。

李紹鴻說，由於從沙頭角非法進口的肉類於去年八月間有所增加，各部門已致力改善彼此之間的聯繫，並且分別在邊境和零售層面加強執法工作。

當局已在石涌坳增設一個管制站，檢查來自沙頭角的車輛。

他說：「各有關部門正通力合作，制止不法人士將生豬肉偷運入本港。各執法機構亦會繼續合作，打擊這方面的非法活動。」

李紹鴻解釋，非法偷運肉類和牲畜的前線堵截工作，是由香港海關和警務處負責。

這兩個部門在邊境設有管制站，並在香港水域內進行海上巡邏。

若干個案亦可轉交其他部門採取適當行動。

例如，根據進口野味、肉類及家禽規例第四條規定，所有進口肉類必須附有獲衛生署承認的主管機關所發出的正式衛生證明書。

倘若在邊境檢獲的進口豬肉並未附有此等證明書（或所附連的證明書為偽造者），衛生署署長會按照規例第四條及公眾衛生及市政條例，採取必要的行動。

兩個市政署均有責任防止偷運進口的豬肉流入零售市場出售。

該兩個部門會對肉食店及街市肉食檔位進行突擊檢查，以查看那些肉類是否循非法途徑得來。

當局會格外留意豬隻屍體是否蓋有印章，顯示有關豬隻是在政府或持牌屠房屠宰。

為防止畜畜疾病的傳播，公衆衛生（鳥獸）規例第五及第九條授權農處處長，規定進口生豬須即時送往屠場屠宰。因此，該法例並非為管制中國生豬進口而制訂。

至於刑罰方面，李醫生指出，根據進口野味、肉類及家禽規例第七條，非法進口肉類最高可被罰款二萬五千元及監禁六個月。

李紹鴻說：「不過，非法入口的肉類一旦越過前線檢查而運抵市場出售，則當局只可根據食物業附例，對違法者控以售賣未經蓋印肉類的罪名，而最高刑罰為罰款五千元及監禁三個月。」

他說：「為消除刑罰的差異，市政總署及區域市政總署正準備修訂食物業附例的最高刑罰，使之與進口野味、肉類及家禽規例的刑罰相同。」

— 完 —

政府不斷勘察本港人造斜坡

當局不斷在大嶼山及香港其他地區的人造斜坡進行三類勘察。

這包括由私人土地業權人或管轄有關土地的政府地政部門進行定期維修勘察，及土力工程處在接獲投訴及山泥傾瀉報告後進行緊急勘察。

此外，根據政府的防止山泥傾瀉計劃，土力工程處須對可能危害生命的現有斜坡進行勘察，在政府土地範圍內進行改善工程，以及如涉及私人土地，則根據建築物條例採取必需的行動。

工務司詹伯樂今日（星期三）在立法局以書面回覆陳偉業議員的提問時指出，把政府斜坡列入防止山泥傾瀉計劃是一項不斷進行的工作。當局會將大嶼山的斜坡，包括在十一月五日發生山泥傾瀉的斜坡，連同本港其他斜坡一併加以考慮。

他說：「當局在大嶼山進行初步土力研究後，現正根據防止山泥傾瀉計劃，把二十二個俯瞰樓宇及可能直接造成生命威脅的斜坡加以改善。」

「其中十四個斜坡的工程已經完竣，其餘八個斜坡的工程將於明年一月完成。」

至於其他在今年十一月五日發生山泥傾瀉，但並未列入防止山泥傾瀉計劃的斜坡，政府會安排進行適當的維修及鞏固工程；並且會透過發出內部技術通告等，確保會經常進行妥善的斜坡維修工程，以減低發生山泥傾瀉的機會。

編配公屋滿足住戶期望

規劃環境地政司伊信今日（星期三）在立法局說，政府編配公屋單位的整體目的，是確保運作順利，以及盡可能在資源許可的情況下，滿足住戶的期望。

伊信以書面回覆黃偉賢議員的提問時說，公屋住戶可基於社會、健康或居住環境擠迫的理由，申請調遷。

他說，在處理這些申請時，住戶是否領取公共援助並不是主要的考慮因素。

伊信指出，在重建期間，房屋署可能會將原區較小或較舊，而租金比新的遷置屋邨便宜的單位，編配給寧願入住這類單位的家庭。

— 完 —

國民生產總值研究明年完成

一項編製香港國民生產總值（GNP）統計的可行性研究將於明年二月完成。

該研究旨在確定蒐集數據的合適方法，政府在這項工作上的有關費用及私營機構在申報資料方面的負擔。

署理財經事務司譚榮邦今日（星期三）在立法局以書面回覆黃震遐議員的提問時表示，該項研究由今年年初開始，現已接近完成。

譚榮邦說，到目前為止，研究結果顯示，若有充份法例及資料提供者的支持，在技術上而言，編製國民生產總值是可行的。

他說：「結果將提交行政局審議。」

「在行政局作出決定及取得全面推行所需撥款後，有關的工作即可展開。」

譚榮邦表示，由於擬訂及頒布統計調查令的工作需時，一九九三年數據的蒐集工作，將於明年十月開始進行，而第一套國民生產總值數據（參考年份一九九三年）將於一九九五年底公布。

— 完 —

政府改善腦血管病人服務

署理衛生福利司李紹鴻醫生表示，政府已有計劃加強現有為患有腦血管病的病人提供的服務。

他說：「這些服務包括發展和改善專為中風病人而設的康復計劃、為較易患上腦血管病的年老病人而推行的社區照顧計劃，以及增設康復病床和增加老人科日間醫院的名額。」

李紹鴻醫生今日（星期三）在立法局書面答覆黃震遐議員的提問時指出，去年因腦血管病在公營醫院接受治療的病人總共有一萬六千一百二十四名。

截至今年三月三十一日，各公營醫院共設有三千五百七十五張病床，供需要康復護理的病人使用。

— 完 —

工作小組研究老人服務

港督最近委出老人服務特別工作小組，專責評估人口老化問題對社會和經濟的影響。

工作小組並就照顧老人的政策進行全面檢討，就如何應付服務需求，提出合乎成本效益的新辦法，並且研究如何統籌各項服務。

不過，工作小組在執行中央委員會的建議方面並無監管的權力。

署理衛生福利司李紹鴻今日（星期三）在立法局書面回覆梁智鴻議員的提問時作上述表示。

李紹鴻說，該小組並非常設委員會，並須於明年八月前提交報告。

他指出，在一九八八年九月發表的老人服務中央委員會報告書，內載有四十多項包括一般性質及較為具體的建議。

這些建議幾乎全部均已進行。

他說：「在考慮到自一九八八年以來的發展，餘下的建議可能須予檢討。」

當局將無須招聘海外警務督察

當局預期招聘警務督察的人數會逐漸減少，特別是因為在本地的招聘情況，現已有所改善，而預計在兩三年間，便完全無須從海外招聘人手。

署理公務員事務司夏秉純今日（星期三）在立法局以書面回覆何敏嘉議員的提問時作上述表示。

他說，目前仍會繼續在海外招聘少量督察，來增補本地招募人手之不足，及為了配合傳統的做法。

夏秉純說：「招聘來自不同文化背景的人士，對香港作為一個國際城市的形象亦有所幫助。」

他亦發表在過去四年警務處所招聘的海外督察人數。

統計數字顯示在一九九〇／九一年度共招聘一百一十六名本地督察及三十四名海外督察。

在一九九一／九二年度招聘的本地督察及海外督察人數分別為七十五名和十五名，而在一九九二／九三年度則分別為七十一名及二十名。

直至今年十一月二十七日為止，招聘本地督察及海外督察人數分別為七十一名及十六名。

夏秉純補充說，在整個督察體系之中，本地人員佔百分之七十八。

— 完 —

高等院校部分時間制課程學費釐定準則

由大學及理工教育資助委員會（教資會）全部或部分資助的部分時間制課程的學費，是由接受教資會資助的院校釐定的。

它們是根據經政府核准的全日制學位及學位以下程度課程的建議學費水平所訂出的程式而釐定的。不同的院校會採用不同的程式來釐定部分時間制課程的學費。

署理教育統籌司林煥光今日（星期三）在立法局以書面回覆狄志遠議員的提問時作上述表示。

林煥光說：「在一九九零至九一年度和一九九一至九二年度，由教資會資助的所有全日制和部分時間制課程的學費，其代表的實際平均成本收回率分別為百分之八點六和百分之九點一。」

「一九九二至九三年度的估計成本收回率為百分之八點九。」

林煥光又指出，並非由教資會資助的部分時間制課程有兩類。

這包括由接受教資會資助的院校的校外進修部或持續教育部獨自開辦者，以及由該等院校與海外院校合辦者。

他說：「釐定這兩類課程學費的準則各有不同，不同的院校所採用的準則亦各異。但一般而言，釐定課程學費都是以收回全部成本為基本原則的。」

— 完 —

文康廣播司解釋委任審裁委員準則

文康廣播司蘇耀祖表示，過去三年並無物品由三名或以上色情物品審裁處審裁委員審定。

他補充說，審裁處例由主審裁判官及兩名審裁委員組成。

蘇耀祖今日（星期三）在立法局以書面回覆狄志遠議員的問題時表示，過去三年內，每名審裁委員平均每年出席八次聆訊。

分配工作給個別審裁委員並無預定準則，因為審裁委員是依編定的名單輪流當值。

他說：「但政府會盡量確保當值的審裁委員能代表社會各階層。」

「政府並設有審裁委員擔任工作的記錄，主要目的是確保審裁委員的工作盡可能均分，而沒有人負擔過重。」

在委任審裁委員方面，蘇耀祖指出，首席大法官會盡量確保審裁委員小組在年齡、社會背景、教育及性別方面都能公平地代表市民。

審裁委員是由政務司、教育署署長、社會福利署署長、市政總署署長及區域市政總署署長提名的人士中委任的。

根據淫褻及不雅物品管制條例，任何人士如通常在香港居住，並且最少已有七年；及精通英國文字及中國文字，均有資格獲委為審裁委員小組成員。

獲委人員的任期不得超過三年，但有資格再獲委任。

倘若審裁委員有下列情況，首席大法官可撤銷其職務：

- * 不再通常在香港居住；
- * 因犯罪而被裁定罪名成立；
- * 宣布破產；或
- * 首席大法官認為疏忽職守或不能執行職務。

— 完 —

承建商須確保地盤安全

署理教育統籌司林煥光今日（星期三）在立法局說，在颱風或大雨後，有關承建商須負責確保地盤所有設施及工程符合安全標準，然後才恢復工作。

林煥光以書面回覆詹培忠議員的提問時說，工廠及工業經營條例下有關一般職責的條文規定，每個承造商都有責任為僱員提供安全的工作系統。

他說：「勞工處人員定期巡視各建築地盤，以確保其符合安全標準。」

他補充說：「如在視察時發現有任何違反工業安全法例的情況，便會提出檢控。」

林煥光指出，基於最近的檢討結果，政府會在明年將數項立法建議提交立法局審議通過。

這些建議包括：

- * 增加建築地盤安全主任的數目；
- * 禁止僱用十八歲以下未受過訓練的青少年；
- * 提高工人升降機的安全標準；及
- * 制定一套規例，以規管工作台的操作。

立法局通過成立賑災基金

立法局今日（星期三）通過一項決議案，以便設立一項賑災基金，為香港以外地區發生的災禍提供濟助。

財政司麥高樂在動議通過該項決議案時表示，政府擬在本財政年度內根據公共財政條例設立該基金，初期從政府一般收入中撥款五千萬元。

他說：「政府並打算在周年預算中，按需要每年將該基金補充。」

財政司相信成立該建議基金，會為香港提供一個現成的機制，對國際間的人道援助要求，迅速作出回應。

委員會主席由布政司擔任，該委員會負責就使用國際賑災款項的政策及安排，以及向指定的受助人發放指定數目的救援金等事項提供建議，並監察救援金的運用。

其他成員包括庫務司、衛生福利司、兩名行政局議員及兩名立法局議員。而財政司會獲委任為該基金的管理人。

支付款額如在授權的權限內，將按行政方式處理。

財政司說：「如有關款額超過授權的權限，則徵求財務委員會批准。」

此外，當局亦歡迎市民捐款予該基金。

他說：「不過，為切合實際，該基金只會接納一般賑災用途的捐款，而不會接受賑濟個別災禍的捐款。」

現時，政府是按個別情形，對國際間要求援助的呼籲作出回應。

— 完 —

蒲魯賢信託基金修訂條例草案二讀

旨在就蒲魯賢慈善信託基金條例作出兩項修訂的條例草案，今日（星期三）在法局進行二讀。

政務司孫明揚在動議二讀一九九三年蒲魯賢慈善信託基金（修訂）條例草案時表示，蒲魯賢慈善信託基金條例於一九五五年頒布，規定該基金用作給予華裔孤兒寡婦經濟援助。

孫明揚說：「在執行上，款項是由一個信託基金委員會撥給各政府部門和慈善機構，以便按既定的準則發給合乎資格的人士。」

然而，律政司於一九九二年指出，這種做法有違條例第四條的規定，因為該條款訂明委員會須認為申請人有需要獲得援助金或福利金，方可給予資助。

故此，條例草案旨在刪除條例的第四條，而代之以新條款，使委員會可從信託基金撥款予各政府部門和慈善機構，用作發給有需要的人士。

此外，孫明揚表示，律政司亦指出，條例中有關信託基金只能發放予華裔孤兒寡孀的規定，與人權法案條例第二十二條有所抵觸。

他說，因此，條例草案建議將「華裔」的定義刪除，並加入「鰥夫」一詞，使條例不致對希望獲得援助的人士有歧視。

條例草案押後辯論。

— 完 —

環保史創新里程

規劃環境地政司伊信在立法局進行排污收費服務的動議辯論時形容今日（星期三）是本港環保意識發展史上的一個重要里程碑。

他說，政府刻下準備就緒，全力推行環保工作；社群亦已表示給予支持；工商界也願意承擔本身的責任，而傳媒及多位立法局議員亦與政府站在同一陣線。

他表示，議員支持污染者自付原則，不僅因為他們是社會領袖，而且也因為要向世界傳達一項訊息，就是本港正認真地承擔本身的責任。

關於排污收費計劃，伊信說政府力求把住宅用戶的排污服務收費減至最低。儘管住戶用水佔全港耗水量百分之五十以上，但他們只須支付排污費用的百分之三十，而工商業用戶則須支付百分之六十。

他指出，容許更大的豁免，會偏離污染者自付原則，以致違背了該項原則。

伊信說，政府無意責備或懲罰使用排污服務的住宅用戶。

他說：「他們需要這項服務，這是無可避免的事實。但提供這項服務需要金錢，因此亦需要有人支付。」

「豁免一組主要用戶繳費，會把費用轉嫁到其他用戶身上，這無疑會令現時願意繳付排污費的人三思。」

他說當局已對收費計劃進行徹底的諮詢工作。政府已兩度向環境污染問題諮詢委員會及立法局環境事務委員會講解計劃的內容；並向主要的工商組織、政治團體、環保團體及多個區議會解釋該項計劃。

他說：「我們亦曾就這事多次接受電視和報章的訪問，並且參與接聽市民電話的電台節目和香港電台舉辦的有關座談會。」

「此外，更安排在電視和電台播放政府宣傳短片及文告，以及派發了十萬份小冊子，解釋這項收費計劃。進行上述各項工作後，徵收排污費的建議得到傳媒廣泛報導。」

他指出在所收到的意見書中，大部分（百分之六十）都支持污染者自付的原則。

團體遞交的意見書，尤其是來自工商機構的，大都支持這個原則和收費建議。

而個別人士呈交的意見書中，大多數亦支持這個原則。

有些意見書要求進一步寬減住宅收費，可能因為市民誤以為排污服務收費會按水費的一個固定比率來計算。

伊信說：「情況並不是這樣的，而政府會繼續詳細解釋，以澄清這些誤會。」

— 完 —

布政司認為廉政公署人員表現出色

布政司陳方安生今日（星期三）在立法局表示，政府相信廉政專員不應被禁止去終止一名他已不再信任的職員的委任。

她說，在行政機構應向立法機構負責的同時，立法機構卻要求行政機構解釋有關影響委任、紀律及辭退個別人員的決定，她認為這是不對的。

陳方安生就立法局（權力及特權）條例動議調查有關終止僱用高級助理處長徐家傑為廉政公署執行處副處長一職的情況發言。

她說：「我們相信負責任的政府，但我們不能夠同意立法機構及其常務小組行使法庭的司法職責，去決定一件很明確是屬於行政機構的工作。」

直至目前為止，廉政公署已經行使簡易解僱權力五十八次。

她說：「倘若廉政專員認為有需要，將會行使該項權力，該署員工不可有所懷疑。」

布政司說，廉政專員在作出這些決定時非常認真。

她說，紀律部隊，包括廉政公署，對屬下員工的操守標準要求是最嚴格的。而當他們的行為歪離這些標準的話，結果可能包括在無須給予理由的情況下遭受解僱。

陳方安生說：「當職員加入廉政公署時，已完全明白該署對他們所期望的標準，而他們亦知道，倘若他們的行為令廉政專員對其品格失去信心或影響該署的運作，而可能引起的後果。」

不過，對於只有廉政專員一人負責執行罷免權所肩負的重擔，陳方安生表示關注。

她說：「因此，我們建議檢討監管廉政公署職員的紀律條文及程序。在這方面，我們會考慮是否有需要作出其他措施。」

陳方安生說，倘若動議獲得通過，她須考慮諮詢廉政專員，就是否因公衆利益而須要對徐家傑事件中保留一些資料不提供予保安事務小組。

在那些情況下，她必須向立法局主席尋求緊急指引，應如何決定公衆利益豁免的要求。

「倘若結論是不向立法局提供資料對廉政公署的妥善運作是重要的，那麼這個動議的影響會是容許徐家傑根據立法局（權力及特權）條例向廉政公署其他成員作出無事實根據的指控，而這些指控是廉政專員不能在符合更大的公衆利益的情況下，作出解釋或反駁。」

陳方安生說，反貪污的工作是持續進行的，而且有賴廉政公署所有成員的努力。

她說：「我們一定沒有理由懷疑他們出色的工作表現。」

布政司對動議結果感到失望

布政司陳方安生今晚（星期三）在出席立法局會議後向記者說，她對於議員通過動議，就上月徐家傑被廉政公署終止僱用一事進行聆訊，感到非常失望。

她懷疑議員要求舉行的聆訊是否有助澄清徐家傑被解僱一事是否合法。

「相反地，我相信這只會將事情越弄越糟，正如數位議員在辯論中亦曾指出。」

她指出，在貪污案件似乎正在增加之際，市民會特別關注任何聆訊是否會削弱廉政公署的效能。

陳方安生說：「公眾對廉政公署的工作充滿信心。在這刻，當公眾關注貪污個案上升之際，每個人亦應盡量對廉政公署給予支持。」

布政司表示，正當廉政公署獲委派這件異常特別的任務去處理一項特別嚴重而又令公眾非常關注的問題時，廉政專員已完全在其授予的法定權力內行事。

陳方安生說，通過這動議後，她會與廉政專員商議，並與他一起考慮，在符合公眾利益的前提下，是否需要保留若干有關徐家傑的資料。

她說，如果要這樣做，她會向立法局主席尋求指引，以了解政府應怎樣可以獲得豁免。

— 完 —

立法局將就徐家傑被終止僱用事件進行聆訊

立法局今日（星期三）通過由周梁淑怡議員提出的動議，根據立法局（權力及特權）條例就廉政公署終止僱用徐家傑的有關情況進行聆訊。

在一小時三十分鐘的辯論中，共有十六位議員發言。布政司陳方安生代表政府發言。

另一項由黃匡源議員提出有關排污收費政策的動議亦獲得通過。

在兩小時三十分鐘的辯論中，共有十九位議員發言。規劃環境地政司伊信則代表政府作答。

此外，由李華明議員提出有關單親家庭的動議亦獲通過。

共有十三位議員在一小時三十分鐘的辯論中發言。署理衛生福利司李紹鴻醫生代表政府發言。

另有兩項動議亦獲得通過。其中一項是涂謹申議員根據釋義及通則條例提出，另一項則由財政司麥高樂根據公共財政條例提出。

而一九九二年賭博（修訂）條例草案無須修訂，獲得通過。

— 完 —